



Los pastores encuentran al niño y alaban a Dios.

NOTAS

Ἰωσήφ ὁ *José*

Μαριάμ ἡ *María*

ἐκλήθη aor. pas. de καλέω

Ἰησοῦς, -οῦ ὁ *Jesús*

τὸ κληθέν de καλέω

συλλημφθῆναι inf. aor. pas. de
συλλαμβάνω

καὶ ἦλθον σπεύσαντες καὶ ἀνεῦρον τὴν τε Μαριάμ
καὶ τὸν Ἰωσήφ καὶ τὸ βρέφος κείμενον ἐν τῇ φάτνῃ·
ιδόντες δὲ ἐγνώρισαν περὶ τοῦ ῥήματος τοῦ
λαληθέντος αὐτοῖς περὶ τοῦ παιδίου τούτου. καὶ
πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν περὶ τῶν 5
λαληθέντων ὑπὸ τῶν ποιμένων πρὸς αὐτούς· ἡ δὲ
Μαριάμ πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα
συμβάλλουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. καὶ ὑπέστρεψαν
οἱ ποιμένες δοξάζοντες καὶ αἰνοῦντες τὸν θεὸν ἐπὶ
πᾶσιν οἷς ἤκουσαν καὶ εἶδον καθὼς ἐλαλήθη πρὸς 10
αὐτούς. Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτῶ τοῦ
περιτεμεῖν αὐτόν, καὶ ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ
Ἰησοῦς, τὸ κληθέν ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου πρὸ τοῦ
συλλημφθῆναι αὐτὸν ἐν τῇ κοιλίᾳ.